

## Group Leader: What to Know

2 Timothy 2:15 NIV "Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth."

### "Oceans" Chorus in Portuguese

**E ao Teu nome clamarei**

**E além das ondas olharei**

**Se o mar crescer**

**Somente em Ti descansarei**

**Pois eu**

**sou Teu**

**e Tu**

**és meu!**



**This four week session is about the "doing church" meet up:**

- Please make sure to look over each page before you present it (the 3rd page isn't for the kids, but to help the leaders)
- If you have any questions, feel free to e-mail [rachel@worldrenewal.org](mailto:rachel@worldrenewal.org): please email before choosing a date- this must be planned ahead with the leader in Brazil!
- The four graphics on this page are available in high resolution, screen size to put up on the big screen/TV, or you can use the handouts for the kids to take home, also available in bulletin size
- The trickiest part about this month is making sure all of the technology is working on your side, and in Brazil. Please make sure you have a large projector for all the kids to see, and are able to have the volume high enough for the kids to hear while making a Whatsapp, Zoom, or Google meets call

**Olá!**

Hello!

**Bom Dia!**

Good morning!

**Tchau!**

Goodbye!

**Com Licença.**

Excuse me.

**Como vai?**

How are you?

**Obrigada/o.**

Thank you.

**Te amo.**

I love you.

**Por favor.**

Please.



## Special Event: Worshipping in Portuguese

Psalms 150:6 NIV "Let everything that has breath praise the Lord. Praise the Lord."

### "Oceans" Chorus in Portuguese

**E ao Teu nome clamarei**

**E além das ondas olharei**

**Se o mar crescer**

**Somente em Ti descansarei**

**Pois eu**

**sou Teu**

**e Tu**

**és meu!**

**Pray For:**

- A heart to worship God
- Finding ways to worship God that are not just singing (although singing is good!)
- People that speak and sing lots of different languages to have a heart to worship God
- All the amazing worship songs around the world, and what a sweet sound they are to Jesus!
- Our Brazilian brothers and sisters



### What is worshipping God like in Portuguese?

- It's important to know that God understands all languages, and one language is not better than any other: worship is about the heart
- One day, people that speak all different languages will come together to worship God together (Revelation 7:9)
- The churches in Brazil have songs that they wrote that we don't know, but they also sing many songs that have been translated from English into Portuguese
- One song is "Oceans" that we will learn the chorus in Portuguese

### Steps to learning the chorus of Oceans in Portuguese:

- Step 1: Sing Oceans in English to review it
- Step 2: Listen to it in Portuguese (video)
- Step 3: Go over each word slowly, explaining what the word means, and how to pronounce it in Portuguese
- Step 4: Go over each sentence a couple of times in Portuguese, with the motions
- Step 5: practice singing the whole chorus a couple of times through in Portuguese
- Step 6: Sing Oceans again, but when it comes to the chorus, sing that part in Portuguese (mistakes are fine-God understands all languages!)

**Something Extra:** YouTube channel "Five Minutes of Fergie" has a playlist "Five Minutes of singing Portuguese"

# Worshipping in Portuguese

**What kind of worship songs do they sing in Brazil?** There are Brazilian worship teams that have their own original songs, or songs common in Brazil, and they also sing a lot of American worship songs that have been translated into Portuguese.

Some very common popular songs in Brazil, translated into English, are "Shout to the Lord," "Open the Eyes of my Heart," "Come, now is the time to Worship," "Oceans," "How He Loves," and "Reckless Love." We are going to focus on the chorus of Oceans, but you could learn any song that you can find the translation for!

**YouTube channel** "Five Minutes of Fergie" video called "Oceans in English and Portuguese"

**Words:** [www.letras.com/ana-nobrega/oceanos-oceans/](http://www.letras.com/ana-nobrega/oceanos-oceans/)

\*It is important to have someone who knows the chorus well to lead this, so it does require someone to practice beforehand.

## **E ao Teu nome clamarei**

(And I will call upon your name)

## **E além das ondas olharei**

(And keep my eyes above the waves)

## **Se o mar crescer**

(When oceans rise)

## **Somente em Ti descansarei**

(My soul will rest in your embrace)

## **Pois eu sou Teu e Tu és meu!**

(For I am yours and you are mine)

## **Literal translation:**

E (and) ao (to) Teu (Your) nome (name) clamarei (I'll call)

E (and) além (beyond) das (the) ondas (waves) olharei (i'll look)

Se (if) o (the) mar (sea) crescer (grows)

Somente (only) em (in) Ti (You)

descansarei (I'll rest)

Pois (for) eu (I) sou (am) Teu (yours) e

(and) Tu (You) és (are) meu (mine)!

## **Pronunciation:**

ee ow tay-o no-me cla-ma-ray

ee a-lain das on-daz ol-yar-ay

see oo mah cres-say

so-men-tee en tea des-con-sar-ay

Poise ew so tay-o ee to es may-o

## **Motions:**

### **E ao Teu nome clamarei**

(hands to mouth like calling)

### **E além das ondas olharei**

(hands over eyes looking out)

### **Se o mar crescer**

(hand in a wave motion)

### **Somente em Ti**

(hands together on side of face like resting)

### **Pois eu**

(point to self)

### **sou Teu**

(point up)

### **e Tu**

(point to self)!

**Step 1:** Sing Oceans in English to review it

**Step 2:** Listen to it in Portuguese (video)

**Step 3:** Go over each word slowly, explaining what the word means, and how to pronounce it in Portuguese

**Step 4:** Go over each sentence a couple of times in Portuguese, with the motions

**Step 5:** practice singing the whole chorus a couple of times through in Portuguese

**Step 6:** Sing Oceans again, but when it comes to the chorus, sing that part in Portuguese (mistakes are fine-God understands all languages!)



## Special Event: Learning some Portuguese words

Exodus 4:12 NIV "Now go; I will help you speak and will teach you what to say."

<b>Olá!</b> Hello!	<b>Bom Dia!</b> Good morning!
<b>Tchau!</b> Goodbye!	<b>Com Licença.</b> Excuse me.
<b>Como vai?</b> How are you?	<b>Obrigada/o.</b> Thank you.
<b>Te amo.</b> I love you.	<b>Por favor.</b> Please.

### What are some words you'd like to learn in Portuguese?

- There are some great apps you can get on your phone or tablet to help you learn Portuguese, like duolingo
- There are tons of YouTube videos to help you learn Portuguese
- There are many streaming tv shows and movies that you can watch in Portuguese
- Listening to Brazilian music can help you get a feel for the language and culture
- It would be neat to check out a Brazilian restaurant near you, or to get some Brazilian food at an international grocery store!
- A good place to start is YouTube channel "Five Minutes of Fergie" video called "Portuguese lesson 1"

### Pray for:

- People who are trying to learn new languages
- Courage to learn and try new things, even if you don't get it right all the time
- The Brazilian missionaries that want to learn English
- Brazilian missionaries who are learning other languages to share Jesus around the world

### Questions to talk about:

- Can you imagine a world in another language?
- Have you ever heard someone speaking another language? How did you feel?
- Have you ever been to another country where everything was in a different language? What was it like?
- Have you, or are you learning a language other than English? Why?
- Why do we have so many different languages in the world?
- Have you ever heard Portuguese spoken?
- What are some good reasons to learn another language?

**Something Extra:** YouTube channel "Five Minutes of Fergie" has a playlist called "Five Minutes of Learning Portuguese"

## Special Event: Planning Questions

Matthew 7:7 NIV "Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. "



### **We are going to be talking with the kids from Living Stones:**

- The Living Stones kids will be sitting at church, just like you are. They sang songs and did activities, just like you did: what do you want to ask them?
- It is always easy to ask about favorite things: food, sports, hobbies, Bible verses
- Think about what you think they might want to know about you
- There are no right or wrong questions to ask!

### **Pray For:**

- The words to say and questions to plan
- What God wants to do through this meeting up time
- How God wants to encourage the Living Stones kids in Brazil
- How God wants to encourage you
- All of the technology to work to make this possible

### **Questions to talk about:**

- What do you think it will be like to "do church" with the Living Stones kids?
- What are some ways we can help them feel relaxed and have fun?
- What do we want to make sure to do during our time together?
- There can be difficulties with technology: what problems might come up trying to do church together?
- What all is needed to make this meeting happen?
- Why is a meet up like this important?
- What might be difficult with this meet up? What challenges do we need to prepare for?
- Would someone be willing to pray outloud for them during the meet up?



## Special Event: Church Together Meet up

1 Corinthians 14:11 NIV "If then I do not grasp the meaning of what someone is saying, I am a foreigner to the speaker, and the speaker is a foreigner to me."



### It's Time!

#### It's time to have our meet up "church together!"

- This is it! This is the moment we've been praying about, learning some Portuguese for, singing some worship songs in Portuguese, and planning questions for
- Just like with all things in missions, make sure to be FLEXIBLE! there may be technology problems or language problems or other unplanned problems that make things difficult
- The best part about this is that even though we don't know much about them--we know we all love Jesus!
- Everyone working together is what will make this time successful
- Don't forget to take time after the meet up to talk about what happened (see the questions below)

#### Pray For:

- The kids you got to see
- The things you got to learn
- The church in Brazil that is working to share Jesus with the families around them
- The leaders who are helping at Living Stones
- The partnership your church has with their church

#### Questions to talk about afterwards:

- What was it like?
- How was it like what you thought it would be?
- How was it different from what you thought it would be?
- What do you think went really well?
- What do you think could be done better next time?
- What do you wish you'd known before the time together?
- What was your favorite part?
- What did you learn that you didn't know before?
- What surprised you the most?
- Would you like to do this again sometime?

**Something Extra:** At [Worldrenewal.org/sponsor-a-child](http://Worldrenewal.org/sponsor-a-child), there is a download called "Portuguese Packet"